



CONVENTION SUR LES ZONES HUMIDES
(Ramsar, Iran, 1971)

Comment utiliser le Service d'information sur les Sites Ramsar

Ces instructions ont pour objet d'aider les Parties contractantes à inscrire une nouvelle zone humide d'importance internationale, mettre à jour l'information sur un Site Ramsar et vérifier l'état d'une inscription en cours.

Les instructions portent sur les points suivants :

- [Définitions et rôles](#)
- [Commencer](#)
- [Inscrire un nouveau Site Ramsar](#)
- [Mettre à jour un Site Ramsar existant](#)

Définitions et rôles

Site Ramsar : Les Parties contractantes à la Convention de Ramsar doivent inscrire au moins une zone humide sur la Liste des zones humides d'importance internationale (la Liste de Ramsar). Il y a plus de 2000 Sites Ramsar sur le territoire de 168 Parties contractantes dans le monde entier.

SISR : Le Service d'information sur les Sites Ramsar fournit des informations en ligne sur les Sites Ramsar. Jusqu'en 2014, il était hébergé par Wetlands International. Il dispose désormais de son propre site web, géré par le Secrétariat de la Convention de Ramsar, à l'adresse rsis.ramsar.org.

FDR : La Fiche descriptive Ramsar est le formulaire utilisé pour compiler des informations sur des Sites Ramsar nouveaux et mis à jour. Jusqu'en 2014, c'était un formulaire Microsoft Word; la FDR est désormais en ligne dans le nouveau SISR.

AA Le Correspondant national de l'Autorité administrative (AA) est chargé de l'inscription et de la mise à jour des Sites Ramsar pour la Partie contractante. Il/elle est responsable de lancer le processus d'inscription/mise à jour et de soumettre le formulaire rempli à l'Équipe régionale compétente du Secrétariat.

CF Le Compilateur de la FDR (CF) rassemble l'information nécessaire pour inscrire un nouveau site ou mettre à jour un site existant.

ER Les Équipes régionales (ER) du Secrétariat Ramsar examinent l'information soumise et collaborent avec la Partie contractante pour veiller à ce que cette information soit correcte et complète. Elles fournissent aussi un appui sur l'utilisation du nouveau SISR et de la FDR.

Commencer

AA 1. Se connecter

CF

Pour ajouter ou mettre à jour des informations sur le SISR, vous devez vous connecter. À l'adresse rsis.ramsar.org, sélectionnez le bouton **Se connecter** en haut à droite, pour accéder à la section d'accès restreint **GÉRER MES SITES**. Saisissez votre nom d'utilisateur qui est unique et votre mot de passe en suivant les instructions qui vous ont été envoyées par le Secrétariat.

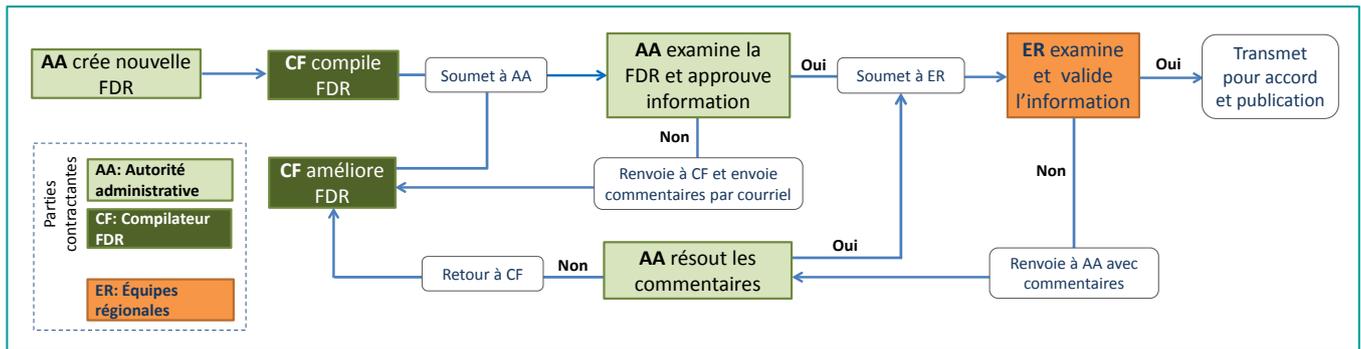
Si vous n'avez pas reçu ce message et que vous souhaitez qu'il vous soit renvoyé, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse rsisadmin@ramsar.org, avec votre nom et le nom de votre pays.

AA

L'AA est responsable du choix des compilateurs de la FDR et leur attribue l'un des comptes ci-dessus. Si vous avez besoin d'un compte de Compilateur FDR supplémentaire, envoyez un courriel à l'adresse rsisadmin@ramsar.org en indiquant le nom de votre pays, l'adresse de courriel et les noms et prénoms du nouveau Compilateur de FDR. Le Secrétariat Ramsar créera un nouveau compte.

Inscrire un nouveau Site Ramsar

L'organigramme résume le processus d'inscription d'un nouveau Site Ramsar. Chaque étape est décrite dans les paragraphes ci-dessous. Vous êtes responsable des étapes attribuées à votre rôle, marqué soit « AA », soit « CF ».



AA 2. Créer un nouveau Site Ramsar

Cliquez sur **Créer nouveau Site Ramsar**.



Votre nom et votre rôle apparaissent en haut à droite de la page. Saisir les informations suivantes dans les menus déroulants :

- Pays
- Langue
- Compilateurs FDR – choisir quel(s) CF peuvent modifier la FDR.

Insérez le nom du nouveau Site Ramsar et cliquez sur **Créer nouveau Site**. Le nom doit être en anglais, français ou espagnol, sauf pour les noms de lieux qui peuvent rester dans la langue locale. Veillez à utiliser ce nom « officiel » de manière cohérente, tout au long du processus d'inscription.

Le processus d'inscription est lancé et le formulaire est maintenant accessible pour vous et pour le(s) CF choisi(s).

The screenshot shows the top navigation bar with the Ramsar logo, the title 'Service d'information sur les Sites Ramsar', and links for 'Mon compte', 'Se déconnecter', and language options 'EN', 'FR', 'ES'. Below the navigation bar, there are three main menu items: 'À PROPOS', 'EXPLORER LES SITES', and 'GÉRER MES SITES'. The main content area displays a message: 'LANCER LE PROCESSUS D'INSCRIPTION D'UN NOUVEAU SITE ?' with a link to 'Demouser, CP / Administrative Authority'. Below this, it states 'Le processus d'inscription a été lancé avec succès pour :' followed by a list item: 'Lake Kraner and River Delta (19 May 2015 13:56:14)'.



Note : Le système n'a pas d'alerte courriel automatique. Envoyez au(x) CF un courriel pour leur faire savoir que le site est prêt et qu'ils peuvent commencer la compilation!



3. Compiler la FDR

Vous recevrez un courriel de votre AA. Connectez-vous (en suivant les instructions de l'étape 1) pour accéder à la section *GÉRER MES SITES* qui contient une liste de Sites Ramsar en attente ou inscrits.

Dans la liste des sites en attente pour lesquels la FDR n'est pas encore terminée, le site que l'AA vient juste de créer pour que vous puissiez commencer la compilation sera en statut 'Ouvert'. Pour commencer à compiler l'information sur le site, cliquez sur le triangle dans la colonne **Actions**, puis sélectionnez **modifier**.

The screenshot shows the 'GÉRER MES SITES' section of the website. It has a navigation bar with 'Sites existants', 'Créer nouveau Site Ramsar', and 'Aide'. Below this, there are two sections: 'Sites en attente' and 'Sites Ramsar inscrits'. The 'Sites en attente' section contains a table with the following data:

ID Ramsar	Nom officiel	Type	Statut	Dernière modi	Pays	Compilateur(s)	Actions
781	Lake Kraner and River Delta	Nouvea...	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser	▼ modifier
781	Karavasta Lagoon	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	▼ modifier Voir Gérer les compilateurs

The 'Sites Ramsar inscrits' section contains a table with the following data:

ID Ramsar	Nom officiel	Date d'inscript	Dernière publ	Qualité	Pays	Actions
781	Karavasta Lagoon	29-11-1995	1995	Obsolète	Albanie	▼ voir
1290	Butrint	28-03-2003	2003	Obsolète	Albanie	▼ mettre à j

La page d'accueil de la FDR pour le nouveau site s'ouvrira. Elle comprend quatre cases d'information générale :

- À propos de la Fiche descriptive Ramsar en ligne
- Le processus d'inscription
- Comment compiler la FDR

- Que se passe-t-il s'il manque des informations?

The screenshot shows the Ramsar Information Service website for the 'Lake Kraner and River Delta - Albania' site. The page has a teal header with the Ramsar logo and navigation links. Below the header is a navigation bar with tabs for different sections. The main content area is divided into four columns, each with a heading and a brief description of the section's purpose.

Le formulaire de FDR comprend six sections qui se trouvent en dessous de la bannière verte :

- Résumé
- Données et localisation
- Pourquoi le site est-il important?
- Comment est le site?
- Comment est géré le site?
- Document additionnel

Remplissez soigneusement toutes les sections.

This screenshot is similar to the one above but highlights the navigation bar with a red box. The tabs are: 'Résumé', 'Données et localisation', 'Pourquoi le site est-il important?', 'Comment est le site?', 'Comment est géré le site?', 'Document additionnel', 'Soumission', and 'Export PDF'. The main content area shows the beginning of the 'À propos de la Fiche descriptive Ramsar en ligne' and 'Le processus d'inscription' sections.

Sur chaque page, vous pouvez visionner :

- le nom du site, le pays et le statut de la FDR
- une barre indiquant les progrès de la section actuelle de la FDR

Il y a aussi :

- un bouton pour enregistrer votre travail. N'oubliez jamais de cliquer sur 'Enregistrer' avant de quitter une page, sinon toutes les nouvelles saisies seront perdues!
- des boutons pour aller à la section précédente ou suivante. N'oubliez pas d'enregistrer votre travail avant!
- Des boutons d'aide en ligne pour les champs, si nécessaire. Ils ouvriront des orientations liées au contexte, par exemple un lien vers le *Cadre stratégique et lignes directrices pour orienter l'évolution de la Liste des zones humides d'importance internationale de la Convention sur les zones humides*. Le *Cadre*, qui a été approuvé par les Parties à la COP11, a été amendé pour refléter le nouveau format de FDR en ligne. En outre, pour de très nombreuses informations et orientations concernant l'application des Critères Ramsar pour l'inscription de nouveaux sites, veuillez consulter le Manuel Ramsar 17, « Inscription de Sites Ramsar » disponible en ligne à l'adresse <http://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/hbk4-17fr.pdf>.

Cliquez sur **Exportation PDF** pour faire une copie en format PDF de toutes les sections de votre FDR.

The screenshot shows the 'Service d'information sur les Sites Ramsar' interface. At the top, there's a header with the Ramsar logo and navigation links like 'Mon compte', 'Se déconnecter', and language options 'EN', 'FR', 'ES'. Below the header, a navigation bar contains 'Résumé', 'Données et localisation' (highlighted), 'Pourquoi le site est-il important?', 'Comment est le site?', 'Comment est géré le site?', 'Document additionnel', 'Soumission', and 'Export PDF' (highlighted with a red box). The main content area shows 'Données et localisation > Données officielles' for 'Lake Kraner and River Delta - Albania (ouvert)'. It includes a 'Page précédente / suivante' button, a 'Sauvegarder' button, and a 'Barre de progression' showing '0 % complet'. A 'Bouton aide en ligne' is also present. The form fields for 'Nom', 'Institution/agence', and 'Adresse postale' are visible.



4. Soumettre le formulaire à l'AA

Après avoir saisi toute l'information nécessaire, cliquez sur la touche **Soumettre**. Des barres de résumé indiqueront quel pourcentage d'information possible a été rempli, au total et pour chacune des six sections. À noter qu'il n'est peut-être pas nécessaire de remplir chaque section à 100% pour soumettre le formulaire car certains champs ne sont peut-être pas applicables.

Service d'information sur les Sites Ramsar

2'186 sites couvrant 208'521'282 ha
Fiche descriptive Ramsar (FDR)

Mon compte Se déconnecter EN FR ES

À PROPOS EXPLORER LES SITES GÉRER MES SITES

Résumé Données et localisation Pourquoi le site est-il important? Comment est le site? Comment est géré le site? Document additionnel **Soumission** Export PDF

Lake Kraner and River Delta - Albania (ouvert)

Soumission
Total: 28 % complet

Pour soumettre la FDR, résoudre toutes les alertes 'rouges' ci-dessous et cocher la boîte pour indiquer que vous avez lu et compris la clause de non-responsabilité.

Résumé
100 % complet
Retour à la section

Données et localisation
33 % complet
Retour à la section

Pourquoi le site est-il important?
40 % complet
Retour à la section

Comment est le site?
9 % complet
Retour à la section

Alertes

- Recommandé
- Obligatoire

⊘ Pour expliquer votre choix du Critère 1, veuillez sélectionner au moins un type de zone humide comme étant représentatif, rare ou unique dans la section Comment est le site? > Types de zones humides
ⓘ Veuillez indiquer le régime foncier/de propriété.
ⓘ Veuillez indiquer la grande région administrative où se trouve le site.
⊘ Veuillez fournir une carte numérique du site.
ⓘ Veuillez remplir le champ "Biogéographie".

À droite, la case **Alertes** énumère tous les champs qui n'ont pas encore été remplis selon les instructions du système. S'ils ne sont pas obligatoires, ils apparaissent en **orange**. Les champs obligatoires apparaissent en **rouge**. Vous devez remplir les champs obligatoires avant de soumettre la FDR à l'AA.

VEUILLEZ NOTER : Lorsque vous soumettez un site, si le fichier SIG génère une superficie qui ne correspond pas à celle du site officiel, une alerte rouge apparaît immédiatement si la différence entre les deux superficies est supérieure à 3% de la superficie du site.

Cliquez sur la phrase d'alerte pour aller à la section pertinente : dès que vous aurez ajouté l'information manquante, enregistrez la page et cliquez à nouveau sur la touche **Soumettre** pour visionner le nouveau statut.

Lorsque toute l'information obligatoire a été saisie, les messages d'alerte rouge n'apparaissent plus. À ce moment-là, un bouton **Soumettre à l'Autorité administrative** apparaît en bas à gauche. Cliquez sur le bouton pour envoyer l'information à l'AA pour révision.

Comment est le site?
9 % complet
Retour à la section

Comment est géré le site?
50 % complet
Retour à la section

Document additionnel
0 % complet
Retour à la section

Je comprends et j'accepte que l'ensemble des informations soumises via cette FDR seront utilisées et partagées

Soumettre à l'Autorité administrative



Note : Le système n'a pas d'alerte courriel automatique. Envoyez un courriel à l'AA pour lui faire savoir que vous avez fini de compiler l'information sur le site.



5. Examiner et approuver le contenu de la FDR

Lorsque vous recevez un courriel du CF, vous pouvez visionner la FDR compilée. Connectez-vous et sélectionnez la section *GÉRER MES SITES* (voir étape 1). Vous trouverez dans la liste des sites en attente le site qui vient d'être compilé par le(s) CF et qui vous est soumis pour examen. Ce site apparaît avec le statut **Soumis à l'Autorité administrative**.

ID Ramsar	Nom officiel	Type	Statut	Dernière modi	Pays	Compilateur(s)	Actions
	Lake Kraner and River Delta	Nouveau site	Soumis à Autorité administrative	20-05-2015	Albanie	Demouser	▼ modifier
781	Karavasta Lagoon	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	▼ modifier

Réviser l'information soumise et décidez si le(s) CF doivent encore intervenir. Si vous décidez que le formulaire de FDR doit être complété, renvoyez-le au(x) CF. Cliquez sur la touche **Soumettre** et sélectionnez le bouton **Retour au Compilateur FDR**. Cochez la case de non-responsabilité.

Résumé

100 % complet

[Retour à la section](#)

Données et localisation

56 % complet

[Retour à la section](#)

Pourquoi le site est-il important?

40 % complet

[Retour à la section](#)

Alertes

- ⓘ Recommandé
- ⚠ Obligatoire

- ⓘ Veuillez remplir le champ "Biogéographie".
- ⚠ Aucune lettre d'inscription n'a été téléchargée jusqu'à présent.

Comment est le site?

27 % complet

[Retour à la section](#)

Comment est géré le site?

50 % complet

[Retour à la section](#)

Document additionnel

67 % complet

[Retour à la section](#)

Je comprends et j'accepte que l'ensemble des informations soumises via cette FDR seront utilisées et partagées sur le portail web du SISR et sur le site web de la Convention de Ramsar.

[Retour au compilateur FDR](#) [Soumettre à l'équipe régionale](#)



Envoyez un courriel au(x) CF décrivant les problèmes et indiquant ce qu'il faut faire.



6. Affiner la FDR

Lorsque l'AA renvoie le formulaire de FDR pour nouvelle intervention et que vous recevez le courriel indiquant l'information requise, vous devez ajouter l'information manquante (voir étape 3) et la soumettre à nouveau (comme à l'étape 4) jusqu'à ce que l'AA soit satisfaite et soumette la FDR à l'équipe régionale.

AA 7. Soumettre la FDR

Si vous décidez que l'information ajoutée par le(s) CF est suffisante, envoyez le formulaire à l'Équipe régionale (ER) du Secrétariat en cliquant sur le bouton **Soumettre à l'Équipe régionale**.

Lake Kranor and River Delta - Albania (soumis à Autorité administrative)

Soumission
Total: 44 % complet

Résumé
100 % complet
Retour à la section

Données et localisation
56 % complet
Retour à la section

Pourquoi le site est-il important?
40 % complet
Retour à la section

Alertes
Recommandé
Obligatoire

Veuillez remplir le champ "Biogéographie".
Aucune lettre d'inscription n'a été téléchargée jusqu'à présent.

Comment est le site?
27 % complet
Retour à la section

Comment est géré le site?
50 % complet
Retour à la section

Document additionnel
67 % complet
Retour à la section

Je comprends et j'accepte que l'ensemble des informations soumises via cette FDR seront utilisées et partagées sur le portail web du SISR et sur le site web de la Convention de Ramsar.

Retour au compilateur FDR Soumettre à l'équipe régionale

Le site apparaît désormais dans la liste SITES RAMSAR EN ATTENTE avec le statut **Soumis à l'Équipe régionale**.



L'Équipe régionale reçoit une alerte automatique indiquant que la FDR a été soumise. Vous n'avez pas besoin d'envoyer de courriel.

ER 8. Vérification de la FDR par l'Équipe régionale du Secrétariat

L'Équipe régionale (ER) s'assure que la FDR est complète en examinant et validant chaque champ. Si un travail supplémentaire est requis, l'ER ajoute des commentaires aux champs pour lesquels des informations supplémentaires ou des changements sont nécessaires, enregistre la FDR modifiée et la renvoie à l'AA.

AA 9. Gérer les commentaires de l'équipe régionale



Le site apparaît maintenant dans la liste SITES RAMSAR EN ATTENTE avec le statut **Retour à l'Autorité administrative**. Vous recevrez un courriel de l'Équipe régionale vous faisant savoir que la FDR est à nouveau prête à être révisée.

Vous pouvez résoudre les problèmes restants vous-même ou travailler avec le(s) CF. Connectez-vous à la section **GÉRER MES SITES**, sélectionnez le site et cliquez sur **modifier** dans la colonne **Actions**.

Les champs que l'ER a validés ne peuvent plus être modifiés. Les champs que l'ER n'a pas validés apparaîtront en surlignage dans la section **SOUMETTRE**. Les sections où il reste des problèmes en suspens seront énumérées en bas à droite, sous la rubrique **Commentaires non validés**.

Si vous pouvez résoudre les questions vous-même, il est inutile de suivre les instructions de l'étape 10 ci-dessous et vous pouvez soumettre à nouveau à l'ER, de la même manière qu'avant (voir étape 7 ci-dessus). Sinon, vous pouvez l'envoyer au(x) CF en cliquant sur le bouton **Retour au Compilateur FDR**.



Envoyez un courriel au(x) CF énumérant les questions et indiquant quelle intervention supplémentaire est nécessaire.

CF

10. Examen des commentaires de l'Équipe régionale

AA

Lorsque le(s) CF reçoivent un courriel de l'AA demandant une intervention supplémentaire, ils peuvent trouver le site dans la liste des SITES EN ATTENTE avec le statut **Retour au Compilateur FDR**. Ils doivent sélectionner **modifier** et visionner les commentaires non validés dans la section **Soumettre**. Comme mentionné plus haut, l'AA peut aussi résoudre directement les problèmes.

Lorsqu'une des sections surlignées dans la liste des **Commentaires non validés** est sélectionnée, la page pertinente s'ouvre.

Les champs non validés sont surlignés en jaune et présentent cette icône :  Si vous cliquez sur l'icône, une case de commentaires s'ouvre dans laquelle l'ER a expliqué le problème et comment le résoudre.

The screenshot shows the 'Service d'information sur les Sites Ramsar' website. The main header includes the Ramsar logo, the text '2'186 sites couvrant 208'521'282 ha', and 'Fiche descriptive Ramsar (FDR)'. Navigation links include 'À PROPOS', 'EXPLORER LES SITES', and 'GÉRER MES SITES'. A breadcrumb trail shows 'Pourquoi le site est-il important? > Critères'. The current page is 'Lake Kraner and River Delta - Albania'. A modal window titled 'Commentaire' is open, showing a form with the following content:

- Title: Services hydrologiques fournis
- Text input: Please provide more details
- Metadata: europe@ramsar.org - SC / Regional Team-Assistant, 20 May 2015, 11:27:56
- Placeholder: Contenu du champ existant lorsque le commentaire a été entré: 56u56u
- Text area: (empty)
- Button: Soumettre un commentaire

Si nécessaire, modifiez le champ et postez un nouveau commentaire dans la case de commentaires pour expliquer ce que vous avez fait. Sinon, vous pouvez conserver le texte original dans le champ et expliquer pourquoi dans la case des commentaires.

This screenshot shows the same website interface as above, but with a different comment form open. The form content is as follows:

- Title: Services hydrologiques fournis
- Text input: Please provide more details
- Metadata: europe@ramsar.org - SC / Regional Team-Assistant, 20 May 2015, 11:27:56
- Placeholder: Contenu du champ existant lorsque le commentaire a été entré: 56u56u
- Text input: Added some details
- Metadata: Demoussier - CP / Administrative Authority, 20 May 2015, 11:32:30
- Placeholder: Contenu du champ existant lorsque le commentaire a été entré: It contains rare species 1. Birds 2. Frogs
- Text area: (empty)
- Button: Soumettre un commentaire

A red arrow points from the text area of the second form to the text '1. Birds' in the placeholder text of the first form.

CF 11. Soumettre à nouveau à l'AA

Lorsque le(s) CF ont résolu tous les problèmes restants, ils doivent soumettre à nouveau la FDR à l'AA, en suivant les instructions de l'étape 4.

AA 12. Vérifier et soumettre à nouveau à l'ER

L'AA vérifie le dernier contenu de la FDR. Si le(s) CF n'ont pas encore résolu l'une des questions en suspens, ajoutez un commentaire dans le champ en question et renvoyez la FDR (voir étape 5). Si vous estimez que les problèmes ont été résolus, ajoutez tout commentaire que vous jugez utile et soumettez à nouveau la FDR à l'ER (comme à l'étape 7).

L'ER examinera alors les amendements et les commentaires, validera les champs et, s'il reste encore des questions non résolues, renverra la FDR à l'AA avec de nouveaux commentaires sur tous les champs qui ne sont pas encore validés. L'AA et le(s) CF répéteront alors les étapes 9 à 12 jusqu'à ce que tous les champs soient validés.

L'ER transmet alors la FDR au Secrétaire général adjoint qui l'examine et peut, à cette étape, renvoyer la FDR à l'ER pour éclaircissement. Dès que la FDR reçoit l'approbation définitive du Secrétaire général adjoint, elle est transmise au Documentaliste qui lui assigne un numéro de site et publie les résumés relatifs au site dans les langues officielles de la Convention. Le certificat officiel de Site Ramsar peut alors être délivré.

Comment mettre à jour un Site Ramsar existant

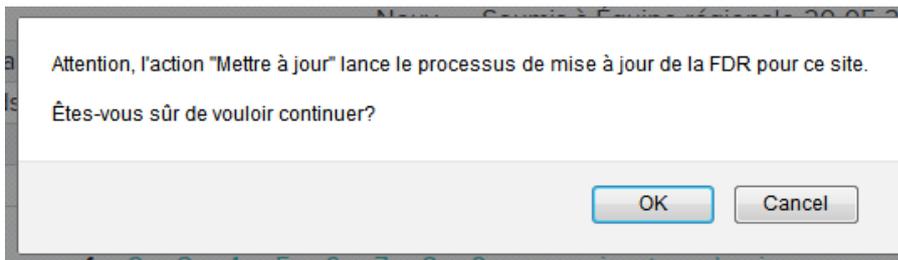
Pour mettre à jour un Site Ramsar existant, il est nécessaire de suivre plusieurs étapes décrites dans les paragraphes ci-dessous. Certaines actions sont aussi nécessaires pour l'inscription de nouveaux sites et vous serez donc renvoyé aux étapes pertinentes dans la section précédente. Vous êtes responsable des étapes attribuées à votre rôle, marqué soit par « AA », soit par « CF ».

AA 1. Lancement du processus de mise à jour

Connectez-vous en suivant les instructions de l'étape 1 [ci-dessus](#). Dans la section d'accès restreint *GÉRER MES SITES*, la liste de SITES RAMSAR INSCRITS pour votre pays apparaîtra. Identifiez le site à mettre à jour, cliquez sur le triangle dans la colonne **Actions** puis sélectionnez **Mise à jour**.

ID Ramsar	Nom officiel	Date d'inscription	Dernière publication	Qualité	Pays	Actions
781	Karavasta Lagoon	29-11-1995	1995	Obsolète	Albanie	▼ voir
1290	Butrint	28-03-2003	2003	Obsolète	Albanie	▼ mettre à jour
2151	Albanian Prespa Lakes	13-06-2013	2013		Albanie	Mettre à jour
1598	Lake Shkodra and River Buna	02-02-2006	2006	Obsolète	Albanie	Voir

Un message d'alerte apparaît : pour poursuivre le processus, cliquez sur **OK**.



Le site à mettre à jour figure maintenant également dans les SITES EN ATTENTE avec la note **Mise à jour** et le statut **Ouvert**. Jusqu'à ce que le processus de mise à jour soit terminé, la version précédente de la FDR de ce site restera présente dans la liste des SITES RAMSAR INSCRITS.

Sites existants							
Sites en attente							
ID Ramsar	Nom officiel	Type	Statut	Dernière modification	Pays	Compilateur(s)	Actions
1290	Butrint	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	modifier
	Lake Kraner and River Delta	Nouveau site	Retour à Autorité administrative	20-05-2015	Albanie	Demouser	modifier
781	Karavasta Lagoon	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	modifier

Votre site est maintenant en état de mise à jour

Sites Ramsar inscrits							
Votre site reste dans les sites inscrits avec statut publié							
ID Ramsar	Nom officiel	Date d'inscription	Dernière publication	Qualité	Pays	Actions	
781	Karavasta Lagoon	29-11-1995	1995	Obsolète	Albanie	voir	
1290	Butrint	28-03-2003	2003	Obsolète	Albanie	voir	
2151	Albanian Prespa Lakes	13-06-2013	2013		Albanie	mettre à jour	

Par défaut, tous les compilateurs FDR (CF) de votre pays pourront modifier la FDR à mettre à jour. Déterminez lequel devrait à votre avis contribuer au processus; cliquez sur le triangle dans la colonne **Actions** et sélectionnez **Gérer les compilateurs**. Dans la page qui s'ouvre, sélectionnez les noms des compilateurs dans la liste.

Service d'information sur les Sites Ramsar

2'186 sites couvrant 208'521'282 ha

[Mon compte](#) | [Se déconnecter](#) | [EN](#) | [FR](#) | [ES](#)

À PROPOS
EXPLORER LES SITES
GÉRER MES SITES

Gestion des compilateurs ?
Demouser, CP / Administrative Authority

Cette interface vous permet de modifier, si nécessaire, l'accès de votre équipe de compilateurs FDR au mode édition.

Pays: Albania ▾

Langue principale: anglais ▾

Voulez-vous que tous les compilateurs de FDR de votre pays puissent éditer cette FDR? oui non

Compilateur(s) de FDR:

Albania_RC1
 Albania_RC2
 Demouser

Nom du nouveau Site Ramsar:

Retour aux sites existants
sauver



Envoyez à chacun des compilateurs choisis un courriel indiquant le site et précisant l'intervention requise.



2. Le CF modifie la FDR

Vous recevrez un courriel de l'AA. Connectez-vous en suivant les instructions de l'étape 1 [ci-dessus](#). Dans la section d'accès restreint *GÉRER MES SITES*, apparaît la liste de SITES RAMSAR EN ATTENTE (Sites Ramsar qui ne sont pas encore finalisés) de votre pays.

Sites existants							
Créer nouveau Site Ramsar		Aide					
Sites en attente							
→ Filtre(s)							
ID Ramsar	Nom officiel	Type	Statut	Dernière modification	Pays	Compilateur(s)	Actions
1290	Butrint	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	▼ modifier
	Lake Kraner and River Delta	Nouveau site	Retour à Autorité administrative	20-05-2015	Albanie	Demouser	▼ modifier
781	Karavasta Lagoon	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	▼ modifier
Sites Ramsar inscrits							
→ Filtre(s)							
ID Ramsar	Nom officiel	Date d'inscription	Dernière publication	Qualité	Pays	Actions	
781	Karavasta Lagoon	29-11-1995	1995	Obsolète	Albanie	▼ voir	
1290	Butrint	28-03-2003	2003	Obsolète	Albanie	▼ voir	
2151	Albanian Prespa Lakes	13-06-2013	2013		Albanie	▼ mettre à jour	

Chaque site peut être visionné avec son statut. La mise à jour qui a été lancée par l'AA et dont vous devez vous charger figure sous **Mise à jour** dans la colonne **Type** avec le statut **Ouvert**. Cliquez sur le triangle dans la colonne Actions du site voulu et sélectionnez **modifier**.

Sites existants							
Créer nouveau Site Ramsar		Aide					
Sites en attente							
→ Filtre(s)							
		Votre site en état de mise à jour				Accès pour éditer le site	
ID Ramsar	Nom officiel	Type	Statut	Dernière modification	Pays	Compilateur(s)	Actions
1290	Butrint	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	▼ modifier
	Lake Kraner and River Delta	Nouveau site	Retour à Autorité administrative	20-05-2015	Albanie	Demouser	▼ modifier
781	Karavasta Lagoon	Mise à jour	Ouvert	20-05-2015	Albanie	Demouser, Alb...	▼ modifier



3. Le CF et l'AA terminent le processus de mise à jour.



À partir de ce moment, le processus de mise à jour est le même que le processus de création d'un nouveau Site Ramsar. Suivez les instructions à partir de l'étape 3 dans la [section précédente](#).

Notez que, même pour les mises à jour avec des informations existantes, la barre de progrès de chaque section indiquera 0% jusqu'à ce que le CF ou l'AA clique pour enregistrer l'information.